

Colloque international :Edo-Tokyo envisagé à travers Fudo  
(7-8 juillet, 2018 /Hosei Université à Tokyo)

Titres d'interventions et leurs résumés

シンポジウム「風土 (FUDO) から江戸東京へ」

(2018年7月7日・8日／法政大学)

発表テーマと要旨

\*

Sam 7 juillet/ 7月7日(土)

■ Panel 1/パネル1

HOSHINO Tsutomu (Hosei University, Ethics)

▶ *The Uniqueness of the City of Tokyo seen from the Viewpoint of "Fudo"*

▶ As for the cities in Western Europe, Max Weber said, "they were remarkably liberated from the restraint of nature and the place of the citizen's life where their attitude of life had strong tendency toward the practical rationalism" ("Gesammelte Aufsätze zur Religionssoziologie", Japanese translation, vol.1, p.268) So Western cities tend to evoke a image of the fortress, which was artificially and rationally constructed, being separated from nature. This idea is supported by the etymology, such that the German "Bürger" was derived from "Burg" and "borough" was derived from the old English "burg".

In contrast, we can find the uniqueness of Japanese cities where they are not separated from nature but are connected with nature. Watsuji Tetsuro's concept of "Fudo" seems to be effective in approaching such uniqueness of Japanese cities, especially the city of Tokyo. Augustin Berque, who got the idea from Watsuji, pointed out the uniqueness of the Japanese cities, especially the city of Tokyo, from the following three points of view ("Japan of the City", pp.144 ~ 145 ).

1) The city of Japan represented by Tokyo is perceived as "a hard force like the force of nature, and as "force which makes human attempts to control it backfire continuously".

2) The urban space renders the potential "location" based on nature explicit, which existed before the urban space.

3) "Compensatory nature" can be found around the city. It makes us feel the motifs of a non-urban landscape in the city by implications and similarities.

In this presentation, referring to Berg, we will clarify the uniqueness of the city of Tokyo from the viewpoint of "Fudo", and at the same time we will verify the effectiveness of the idea of "Fudo" as a methodology.

星野勉 (法政大学、倫理学)

▷ 「風土」から見た都市東京の珍しさ

▷ 西欧の都市は、マックス・ウェーバーが、「自然の拘束から著しく解放され、生活態度の実践的合理主義への傾向を強く帯びる市民生活の場」（『宗教社会学論集』第一巻、268頁）と言っているように、自然から切り離されて人工的に構築された「要塞」というイメージを私たちの心に呼び起こす。これは、語源的に、ドイツ語の「市民 (Bürger)」が「城塞 (Burg)」から、英語の「自治都市 (borough)」が古英語の「城塞 (burg)」から出ていることから裏づけられる。

これに対して、日本の都市は、自然から切り離されているのではなく、自然と接続しているところに、その珍しさ (ユニークさ) を認めることができる。そして、こうした珍しさ (ユニークさ) にアプローチするにあたって、和辻哲郎の「風土」概念が有効だと思われる。

じっさい、和辻から想を得たオギュスタン・ベルクは、次の三つの点から日本の都市、とりわけ、東京の珍しさ (ユニークさ) を指摘している (『都市の日本』、144~145頁)。

1) 東京に代表される日本の都市は、自然の力と同様の「ある仮借ない力」、「それを制御するための人間の試みが絶えず裏をかかれる力」として、感じられる。

2) 都市空間は、都市空間以前から存在する、自然を拠り所とする潜在的な「場所性」を浮かび上がらせる。

3) 都市のあちこちに「代償的自然」(埋め合わせの自然)を見出すことができる。それは、暗示や類似によって、非都市的な風景のモチーフを都市の中で感じさせる。

本発表では、ベルクを参照しながら、「風土」という観点から都市東京の珍しさ (ユニークさ) を明らかにすると同時に、「風土」という考え方の方法論としての有効性を検証する。

////////////////////////////////////

KONO Tetsuya (Rikkyo University, Philosophie)

▶ *Wilderness and the ocean with no name: Original meaning of Edo Tokyo*

▶ The ecological coupling of the sea and the mountain-forest is the wilderness which cannot be tamed by humankind. Musashi is a 'No (野)' produced by slash-and-burn, and Edo is a reclaimed land. The line of the epochs that divide the medieval period from the modern age is drawn by the residential development of the sea as well as by the desalination of the rivers. Edo was established by changing saltwater into soil; even after it became Tokyo, the escape from the sea has continued; factories and residential areas were built by changing the sea to the land.

A. Berque tries to find the meaning and history of cities in "movement and flow". In this paper, I will extend the perspective of Berque and try to analyze the meaning of the flow or layers of Musashi ~ Edo ~ Tokyo in focusing the artificialization of rivers and the sea of Tokyo. People used to say that "the landscape of Musashino does not change even if walking for three days". This landscape has been inherited somewhere in the scenery of Odaiba's flat reclaimed land where Keizo Hino found himself "encountered with Being".

I would like to consider the “flow and movement” from the Middle Ages to the present age from the perspective of the Tokyo Bay which was originally an unnamed sea.

河野哲也（立教大学、哲学）

▷荒野と名前のない海と：江戸東京の原意味

▷海と山森という生態学的なペアは、人類にとって飼いや馴らせないウィルダネスである。武蔵とは、焼畑によって生まれた「野」であり、江戸とは埋立地である。中世と近世を分ける時代の線は、海の居住地化と、川の真水化（海の侵食＝塩害の回避）によって引かれている。江戸は、海水を土に変えることによって成立し、東京になっても海からの逃避は続き、海の上に工場と住宅地が作られた。

ベルクは、「移動と流動」に都市の意味と歴史を見出そうとする。本論では、ベルクの視線を延長し、河川と海の人工化によって武蔵～江戸～東京という流れの意味を、あるいは、層を解析しようと思う。「三日歩いても風景が変わらない」といわれた武蔵野は、日野啓三が「存在と邂逅した」と述懐した、お台場の平坦な埋立地の光景とどこかで受け継がれていないだろうか。もともと名前のない海である東京湾の視点から、中世から現代へと至る「流れと移動」について考察したい。

## ■ Panel 2/ パネル 2

Jean-Philippe PIERRON (Université de Lyon 3, Philosophie)

▷Des lucioles dans la ville. penser le milieu urbain avec Watsuji Tetsuro et Augustin Berque

▷Penser la métropolisation à l'heure de l'anthropocène est devenu un enjeu majeur, notamment pour les urbanistes et les architectes. Singulièrement aux logiques qui ont longtemps prévalu, raisonnant en termes d'aménagement, de gestion et de projets d'urbanisation, on commence à valoriser aujourd'hui un changement de paradigme parlant de ménagement, de paysage urbain, de biodiversité urbaine et d'approche sensible de la ville. De même que R. Carson dans *Silent Spring* s'était inquiétée des effets des pesticides sur l'agriculture, de même les urbanistes japonais se sont inquiétés de la disparition des lucioles dans la ville de Tokyo. Cette inquiétude est le signe d'une épreuve sensible et vécue de la ville et de la fragilité des relations entre humains et non humains qui la composent. Nous ferons, dans cette conférence, l'hypothèse que le concept de *fudo*, élaboré par le philosophe Watsuji, offre une conceptualité permettant de parler de soin du milieu urbain. Ce dernier déploie une phénoménologie de l'habiter l'urbain dans une entente propre, en amont des dualismes sujet/objet, urbain/citoyen, ville/campagne. Les analyses d'Augustin Berque sur le paysage et le phénomène urbain envisagé comme écoumène donneront des éclairages sur ces enjeux.

ジャン＝フィリップ・ピエロン（リヨン第3大学、哲学）

▷街の蜩：和辻哲郎とオギュスタン・ベルクとともに都市の風土を考える

▷アントロポセン（人新世）の時代における大都市化の考察は、特に都市計画の専門家や建築家にとって大きな課題となっている。特に長年にわたって優先されてきた論理、すなわち開発・管理・都市化計画という語において理屈づけられていた論理に対し、今日は資源の節約・都市の風景・都市の生物多様性・街に対する感性的アプローチへとパラダイムを転換することが重視され始めた。レイチェル・カーソンの『沈黙の春』が農業における殺虫剤の影響を危惧したのと同様に、日本の都市計画家たちは東京の街の蜩が姿を消していることを憂いている。この憂慮は、都市の感情的・体験的苦難の表れ、また人間と非人間との関係の脆さのしるしである。我々はこのコンファレンスにおいて、哲学者和辻によって論じられた「風土」という概念は都市の風土（milieu）について語ることを可能にする枠組みを提供するものであるという仮説を提示する。この概念は、主体／客体、都市／市民、街／田舎といった二元論を超え、自己了解との関係における都市の居住の現象学を展開する。さらに、オギュスタン・ベルクによる風景と都市現象の分析は、人間の居住地・風土（écoumène）として考察することで、これらの問題に光を当てるものである。

////////////////////////////////////

Thierry HOQUET (Université Paris-Nanterre, Philosophie)

▷ *Tôkyô comme Paris impossible : une critique du « paysage urbain »*

▷ Si Paris incarna bien « la Capitale du XIXe siècle » (comme le formula Walter Benjamin), les urbanistes japonais cherchèrent-ils à suivre ce modèle utopique et à l'appliquer à la ville de Tôkyô, particulièrement après le séisme de 1923 ? Pour Augustin Berque, qui s'appuie ici sur Watsuji Tetsurô, la ville japonaise ne peut être instaurée sur le modèle du « paysage urbain » car celui-ci présuppose un ensemble de dualismes « modernes » (en particulier, une scission sujet/objet) qui n'ont pas leur équivalent dans la pensée japonaise. Ainsi, face à la Tour Eiffel qui devient l'icône de Paris, il y a bien un problème de la Tour de Tôkyô, comme le nota FUJIMORI Terunobu. Au Japon, l'urbain paraît bien, selon un mot de Jean Bel, « coupé de l'esthétique ».

チエリー・オケ (パリ・ナンテール大学、哲学)

▷ 不可能のパリとしての東京—「都市の風景」批判

▷ (ヴァルター・ベンヤミンが定式化したように) パリが「十九世紀の首都」を体現していたなら、日本の都市計画者たちは、とりわけ 1923 年の大震災の後、このユートピアのモデルに従い、東京にこのモデルを適用しようとしただろうか。オギュスタン・ベルクは、ここで和辻哲郎に依拠して、日本の都市は「都市の風景」モデルに基づいて建設することはできない、と主張する。というのも、このモデルは「近代的」二元論の全体（特に、主体／客体の分裂）を前提とするが、日本思想にはそのような二元論の等価物がないからである。こうして、藤森照信が指摘したように、パリのアイコンとなるエッフェル塔に対して、東京タワーの問題が生じる。日本では、都市的なものが、ジャン・ベルの言葉を借りると、「美学から

切り離されている」ように思えるのである。////////////////////////////////////

■ Panel 3/ パネル 3

FUKUI Tsuneaki (Hosei University, Environmental design studies)

▶ *Who is responsible for cultural landscape or FUDO?*

▶ Cultural landscape as a legal protection system were introduced to Japan in 2004, and 61 sites have been designated so far. The point of cultural landscape is to value the human activities and the resulting landscape as one unit. From that point of view, cultural landscape can be thought as a concept close to FUDO. When a certain area is designated as the object of legal protection system, there appear the entities such as experts who examine the value, local residents who live there and intervene the environment, and visitors as a new enjoyer of the discovered value. And their respective roles are implicitly prescribed. In those areas there is an implicit but important question as to who is responsible for the landscape or what role each entity plays for it. We will discuss it through the example of "Katsushika Shibamata's cultural landscape" of Taishakuten Temple and its surroundings, which was designated as the first cultural landscape in Tokyo, and also refer to the significance of finding the uniqueness of Edo-Tokyo.

福井恒明 (法政大学、環境デザイン学)

▷ 文化的景観と風土, その担い手

▷ 景観をその地域における人の営みごと価値づける概念として 2004 年に文化財保護法に文化的景観が規定され, 日本国内で 61 箇所の重要文化的景観が選定されている (2018 年 2 月現在). もともとある地域の中で主客の概念なく存在していた人の営みや景観が文化的景観として発見されることによって, その価値を考える専門家, 担い手としての地域住民, その価値の新たな享受者としての訪問者といった主体が現れざるをえず, それぞれの役割が暗黙のうちに規定されていく. 仮に文化的景観を風土に類するものと考えた場合, それは誰のものなのか, そしてそれぞれの主体は風土に対して何をしていることになるのか. 東京都内で初の重要文化的景観に指定された「葛飾柴又の文化的景観」を例に考え, 江戸東京のユニークさ発見の意義にも踏み込んで議論したい.

////////////////////////////////////

HASHIMOTO Yorimitsu (Osaka University, Comparative literature)

▶ *Watatsuji Tetsuro's Discovery of "Edo Castle" - the Moat and Trees in "Castle" (1935)*

▶ Watsuji discussed Tokyo's "imbalance" caused by the unplanned urabanisation and rough-and-ready Westernisation in "the Singularity of Japan" (1929) that was included in a chapter of Fudo (Climate and Culture) (1935). According to his "Castle" (first published in 1935 and included in Mask and Persona in 1937), at one evening around

1929, he stood at Ginza, one of the most modernised district in Tokyo and felt shabby as if he were in "the outskirts of Singapore's downtown". Several years later, however, Watsuji happened to pass through the Marunouchi modern buildings (known as "London Block") constructed after the earthquake (1923) to the Edo castle and found that the moat and stone wall impressively stood out against the skyscrapers.

Using "für sich" or "for themselves" in Hegel's dialectics, Watsuji expounded these two experiences stating that the parallel trees and the straight-line architecture derived from the West starkly contrasted "the indigenous style rooted in the climate" such as moat around castle and trees along the old streets. Indeed, the charm of moat had already praised in Paul Claudel's poetry and Noël Nouet's etchings. Watsuji's "Castle", however, emphasized the importance of the contrast, instead of imbalance, which might be the reason why this essay was included in textbooks for middle school in 1941. I would like to think about how Watsuji discovered Edo castle in once disillusioned Tokyo after coming back from Europe, comparing the discourses and paintings concerning modern Tokyo.

橋本順光 (大阪大学、比較文学)

▷和辻哲郎の「江戸城」発見—「城」(1935)における壕と並木

▷後に『風土』(1935)に収録される「日本の珍しさ」(1929)で、和辻が東京の「不釣り合い」を論じた頃、彼は夜の銀座に立って「シンガポールの場末」にいるような感慨を抱いたという。しかし、数年後の和辻は、震災後に立ち並んだ丸の内高層ビル街を抜けた際、それらと拮抗する江戸城の石垣と壕の力強さに驚くことになる。和辻はこの二つの経験を考察した「城」(1935年初出、1937年に『面とペルソナ』に収録)で、西洋由来の街路樹や建築こそが、街道の並木や壕端の持つ「風土的な特殊の様式」を鮮明にすると強調した。なるほど壕端の魅力なら、すでにポール・クローデルの詩やノエル・ヌエツトら大正の版画で注目されてはいた。しかし、和辻の「城」はその仕組みを明晰に説明し、1941年には旧制中学の国語の教科書にまで採用された点が注目される。洋行後、「場末」と幻滅したはずの東京で、新旧の鋭い対比が好意的に発見された意義と射程を、関連する版画や文献と比較しながら考えたい。

\*\*

Dim 8 juillet/ 7月8日(日)

■Panel 1/パネル1

TANAKA Kyubun (Japan Women's University, History of Japanese thoughts)

▷*The characteristics of Edo-Tokyo revealed by the climate theory of Tetsuro Watsuji—*

*Imperial Palace, samurai residences and religious spaces*

▶The climate philosophy of Tetsuro Watsuji contains two important aspects which are the theory of general human existence and the theory of comparative culture. I will analyze the characteristics and possibility of Edo-Tokyo from both of these aspects. In particular, I will discuss how the Emperor system of Japan, the city structure and the comprehension of religion can be more deeply understood by examining the Imperial Palace, samurai residences and religious spaces.

田中久文 (日本女子大学、日本思想史)

▷和辻風土学で解く江戸東京の特質—皇居・武家屋敷・宗教空間

▷和辻の風土学は、普遍的な人間存在論と比較文化論という二つの面をもっている。そうした両面から江戸東京という都市の特質とその可能性について考える。特に、皇居・武家屋敷・宗教空間に現れた天皇制、都市構造、宗教理解の独自性を中心にみていきたい。

////////////////////////////////////

KINUGASA Masaaki (Hosei University, Comparative literature)

▶ *Watsuji Tetsuro's Tokyo—The Countryside and the Ancient City as Its Antitheses*

▶In his book *Fūdo* (1935), Watsuji Tetsurō (1889-1960) took a critical view of the modern city of Tokyo, applying the concept of *fūdo* based on his experiences in Europe. In fact, Watsuji's sense of distance or alienation from Tokyo sprouted when he went up to the city as a freshman at the First Special Higher School, and abided all through his adolescence and adulthood.

In my paper, I should like to discuss how Watsuji tried to relativize the modern Tokyo by introducing such antitheses as the countryside (his native town Nibuno) and the ancient city (Nara in Tempyo Period), using *Koji Junrei* (1919) and Watsuji's letters to his wife as main material.

衣笠正晃 (法政大学、比較文学)

▷和辻哲郎にとっての東京——田舎および古代都市という対立項から

▷和辻哲郎(1889~1960)は『風土』(1935)のなかで、自身のヨーロッパ体験にもとづいた「風土」概念を適用しながら、東京という近代都市を批判的に考察している。だが和辻の東京に対する距離感ないし疎外感は、彼が第一高等学校の新入生として上京して以来、その青年期・壮年期を通じて存在しつづけたものであった。本発表では、和辻が農村(自身の郷里である仁豊野)および過去の都市(天平時代の奈良)という対立項を導入することで、どのように近代都市・東京を相対化しようとしたかを、『古寺巡礼』や夫人への書簡を主な材料として考察する。

■ Panel 2/ パネル 2

Elie DURING (Université Paris-Nanterre, Philosophie)

▶ *Climat et atmosphère : deux concepts pour une ville*

▶ « Climat » ou « milieu » ? On connaît les difficultés liées à la traduction du terme fûdo. Plutôt que de dénaturiser à toute force l'idée de climat pour la débarrasser de ses connotations déterministes, on peut tenter d'y faire entendre directement les résonances subjectives que porte en français (dans un usage plus clairement métaphorique) un autre terme, celui d'« atmosphère ». Une atmosphère (une ambiance) peut être « pesante », « joyeuse », « électrique » ; c'est à vrai dire une dimension qui se situe à mi-chemin de l'objectif et du subjectif. Climat et atmosphère peuvent ainsi être envisagés comme des variations sur un thème plus général, auxquels les travaux récents de Hermann Schmitz ou de Gernot Böhme apportent une inflexion originale. Nous ébaucherons une confrontation avec la pensée de Watsuji. L'atmosphère d'une ville (Tokyo, par exemple) est le produit d'une diversité de micro-climats. Dans cette architecture d'ombre et de lumière, l'électricité joue un rôle aussi important que le soleil, la pluie ou le vent.

エリー・デューリング (パリ・ナンテール大学、哲学)

▷ 気候と空気 : 都市のための二つの概念

▷ 「気候 (climat)」か、それとも「環境 (milieu)」か。風土という言葉の翻訳に付きまとう困難は周知のものである。気候という観念を無理やり非自然化して、その決定論的な含意を取り除こうとする代わりに、別のフランス語「空気 (atmosphère)」が (より明確に隠喩的な用法において) 持つ主観的な響きを当ててみてもいいだろう。空気(雰囲気 *ambiance*) は「重い (*pesante*)」、「楽しい (*joyeuse*)」あるいは「刺激的な (*électrique*)」ものでありうる。これは実際のところ、客観的なものと主観的なものとの中間に位置する次元である。気候と空気はそのため、より一般的なあるテーマのバリエーションとして考えることができる。このテーマに関しては、ヘルマン・シュミッツやゲルノート・ベーメの最近の研究が独創的な転調をもたらしている。我々が素描を試みるのは、和辻の思想とのひとつの対決である。都市の (例えば東京の) 空気は、マイクロ気候の多様性によって生み出されるものである。この影と光の建築において、電力は太陽や雨、風と同じくらい重要な役割を果たしているのである。

////////////////////////////////////

KIOKA Nobuo (Université du Kansai, Philosophie)

▶ « *Décentralisation* » et « *recentralisation* » : *Les deux moments essentiels de la mésologie (fûdogaku)*

▶ Les deux moments essentiels de la mésologie (fûdogaku) sont la « *décentralisation* » et la « *recentralisation* » du sujet médial. Mon exposé cherchera à illustrer cette vérité de fait en suivant les traces des deux pionniers de la mésologie que sont Watsuji Tetsurô et Augustin Berque. Watsuji, à travers un voyage au départ du Japon lors duquel il rencontra d'autres milieux, posa comme méthode une analogie établissant



concomitamment la connaissance de soi et la connaissance de l'autre. Berque, étant à l'inverse parti de France pour s'immerger dans le milieu japonais, a relativisé le dualisme cartésien en établissant une position qu'il nomme « trajection ». Dans leurs manières respectives de voir la ville résonnent les idées de « décentralisation » et de « recentralisation ». Pour ma part, prenant exemple sur eux, je voudrais proposer mon opinion à l'égard du problème de l'aménagement urbain tel qu'il eut lieu au cours de la modernisation du Japon.

木岡伸夫（関西大学、哲学）

▷ 〈脱中心化〉と〈再中心化〉——風土学の本質的契機

▷ 風土学の本質的契機は、主体の〈脱中心化〉と〈再中心化〉にある。この事実を、和辻哲郎とオギュスタン・ベルクの足跡によって例証する。和辻は、日本から出て他の風土に出会う旅をつうじて、〈自己認識〉と〈他者認識〉を同時に成立させるアナロジーの方法をうちたてた。ベルクは、フランスから出て日本に身を置くことによって、デカルト的の二元論を相対化する「通態化」の立場を確立した。彼らの都市観には、それぞれにおける〈脱中心化〉と〈再中心化〉が反響している。二人のひそみに倣いつつ、日本の近代化における都市開発の問題に一石を投じたい。

### ■ Panel 3/パネル 3

Clélia ZERNIK（École nationale supérieure des beaux-arts de Paris, Esthétique）

▶ *Filmer les habitants de Tokyo : tentative de mésologie appliquée au cinéma*

▶ Au cinéma, le réalisateur fait ce que l'on appelle de la « direction d'acteurs ».

L'individu s'y trouve être son matériau de départ. Cependant, pourrait-on faire l'hypothèse que le cinéaste japonais, lui, fonctionne autrement ? Qu'au lieu de partir de l'individualité close de l'acteur, il la lierait intrinsèquement toujours à son environnement, à son tissu relationnel, à sa place dans le milieu humain (fudô)?

Or Tokyo est précisément la ville des relations, des tissus et des connections. Ville infiniment fluide, mobile, liquide que deviendront les personnages des films, dans les fictions qui se jouent à Tokyo ? Créatures aquatiques, anguilles, ou aux « masques de chat » constamment réversibles, êtres fantomatiques flottant dans des espaces intermédiaires, les personnages incarnent leur ville et la font, soumis aux aléas d'un milieu urbain à l'infinie mobilité.

クレリア・ゼルニック（パリ国立高等美術学校、美学）

▷ 東京に住まう人々を撮影する—風土学の映画への適用の試み

▷ 映画では、映画監督は言うところの「演技指導」を行う。個々の俳優はそこではまずは映画監督の素材である。しかし、日本の映画監督はそのようにはしていないと考えられる。日本の映画監督は、俳優個々の閉じた個性から出発するのではなく、常に、自然に、その個性

を、それが置かれた環境に、関係性の網目に、人間的な場でのその位置に、つまりは風土に、結びつけていると考えられるのである。

実際、東京はまさに関係の、網目の、結びつきの都市である。限りなく動的、流動的で、液状的なこの都市で、話は展開していくが、そのとき、映画の登場人物たちはどうなるのだろうか？登場人物たちは、絶えず変化する猫面を被った水生生物のように、うなぎのように、また、〈間〉を漂う亡霊のようにして、無限に流動的なその場の出来事の戯れに翻弄されつつ、彼らの都市である東京を体現し、作り出しているのである。

////////////////////////////////////

Andrea FLORES URUSHIMA (Université de Kyoto, Etudes environnementales urbaines)

▶ *Le milieu face à l'innovation : Une réflexion sur la « périssabilité » des phénomènes médias dans les discours sur les villes du Japon de l'après-guerre*

▶ Les villes japonaises de l'après-guerre ont vu s'établir des pratiques qui rendent relative la « périssabilité du matériau ». La façon de bâtir les villes japonaises de l'après-guerre n'est pas nécessairement régie par la durabilité des matériaux et n'entretient un rapport direct avec une « nature » proche. Pour Watsuji Tetsuro c'est le milieu (fūdo) qui régit la fixation des façons de produire les choses, et le milieu d'origine spécifie le style des choses. Devant la modernisation urbaine, entre autres aspects, devant l'innovation technologique et l'invention des nouveaux matériaux, comment est-ce possible distinguer les phénomènes de milieu et la détermination médiatique ? Quel est le « lieu » de la modernisation ? Cette intervention va traiter ces questions à partir d'une lecture du discours d'architectes et urbanistes sur la modernisation urbaine au Japon des années 1960.

アンドレア・フローレス＝ウルシマ (京都大学、都市環境学)

▷ *イノベーションに直面する風土—戦後日本の都市の言説における風土の消失についての考察*

▷ 戦後日本の都市では、「素材のいたみやすさ」を相対化する実践が行われた。戦後日本の都市の構築は、必ずしも素材の耐久性によって規定されず、近い「自然」と直接的な関係を保持することもなかった。和辻哲郎によると、生産の方法を固定するのは風土で、元々の風土が事物の様式を特定する。都市の近代化、とりわけ技術革新と新しい素材の発明を前にしたとき、風土の「現象」と風土の「規定」を区別できるだろうか？近代化の「場」とは何か？今発表は、以上の問いを、1960年代日本の都市近代化についての建築家、および都市計画家の言説の読解から出発して検討する。